

<b>ACTIVIDADE PORTFOLIO</b> <b>DE ADULTOS (ePEL)</b> <b>Curso 2011/2012</b>	
<b>TÍTULO DA ACTIVIDADE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• presentación do ePEL na aula: <b>nivel Básico 2</b></li> <li>• finalidade e funcionalidade dos documentos</li> <li>• enlaces de utilidade</li> <li>• opinións do alumnado participante do curso 2011/12</li> </ul>
<b>IDIOMAS</b>	<input type="checkbox"/> GALEGO <input type="checkbox"/> FRANCÉS <input type="checkbox"/> OUTRAS LINGUAS: <input type="checkbox"/> CASTELÁN <input checked="" type="checkbox"/> <b>ALEMÁN</b> <input type="checkbox"/> INGLÉS <input type="checkbox"/> ITALIANO
<b>DESCRITORES A TRABALLAR</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Percorrido polos descritores correspondentes ao Nivel A2 do e-PEL</li> </ul>
<b>DESTREZAS QUE SE INCLÚEN</b>	<input type="checkbox"/> COMPRENDER: <input type="checkbox"/> comprensión auditiva / <input type="checkbox"/> comprensión lectora <input type="checkbox"/> FALAR: <input type="checkbox"/> expresión oral / <input type="checkbox"/> interacción oral (conversar) <input type="checkbox"/> ESCRIBIR: <input type="checkbox"/> expresión escrita.
<b>OBXECTIVOS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Familiarizar</b> ao alumnado no uso do documento a través da práctica conxunta na aula.</li> <li>• <b>Favorecer</b> a autoavaliación da aprendizaxe do alemán.</li> <li>• <b>Fomentar</b> o uso do ePEL entre a alumnado dos niveis básicos co propósito da continuidade nos seguintes.</li> <li>• <b>Currículo do nivel básico:</b> axustes e adaptación.</li> </ul>
<b>NIVEL</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A2</li> </ul>
<b>SECCIÓN DO PEL</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>BIOGRAFÍA</b></li> <li>• <b>DOSSIER</b></li> <li>• <b>PASAPORTE DE LINGUAS</b></li> </ul>
<b>PROCEDEMENTO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O e-PEL: apertura individualizada do documento.</li> <li>• Percorrido polo documento: nivel A2</li> <li>• Tempo empregado: 90 minutos.</li> </ul>
<b>AVALIACIÓN: Seguimento</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Seguimento:</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Enquisa</b> (modelo no anexo 1) <b>de opinión</b> entre o alumnado que</li> </ul> </li> </ul>

accedeu á apertura dun ePEL.

A continuación algunas das reflexións que aporta o alumnado:

- muy interesante a la hora de autoevaluarse con criterio, no sólo para saber qué grado de dominio se tiene sobre el idioma que se está estudiando sino sobre alguno que se haya podido estudiar en otro momento y hace tiempo que no se pone al día, etc.
- considero que es una herramienta útil, con formato actual y que recoge, de una forma sencilla y completa, el nivel de aprendizaje. Su presentación es clara y fácil de leer. Me gusta que sea un documento abierto y que se pueda modificar a medida que se vayan adquiriendo nuevas competencias y capacidades.
- ...de mucha utilidad para validar los conocimientos lingüísticos. Recoge todos los aspectos importantes a tener en cuenta en el aprendizaje de un idioma, tanto a nivel de conversación como de escritura. Es quizás un **poco denso**, a la hora de elaborarlo, ya que recoge muchos puntos.
- ...además de su utilidad a nivel curricular y de validación a nivel europeo, creo que es muy útil para que, a nivel personal, se evalúen los propios conocimientos que se poseen sobre una lengua.  
Mi opinión personal es realmente muy positiva. Es una forma práctica de saber y autoevaluarte en el nivel de las lenguas que conoces.
- ...y en general me parece un documento muy sencillo para usar con todos los niveles. No hacen falta grandes conocimientos para poder rellenarlo, está claro.
- ...moi relacionado co sinxelo uso do documento e-PEL está o feito de que os apartados no que se divide son nomeados dunha forma moi clara que permite a súa diferenciación. Do mesmo xeito os documentos xerados en pdf teñen unha estrutura clara que permite identificar rapidamente a información de interese.
- ...guía el nivel que puedas tener de una lengua y tus progresos. Al hacerlo puedes ver aquellos puntos en los que estes menos preparado y así intentar mejorarlos. Aunque pienso que el número de cuestiones debería ser mayor en cada una de las destrezas para reflejar mejor si alcanzas o no determinado nivel.
- ...é interesante que ademais de **servir de almacenaxe de datos**, trate os **apartados emocionais** que axudan a reflexionar sobre cuestións que, moitas veces, non nos plantexamos a hora de aprender unha nova lingua ou sobre cousas que non nos parecen importantes para o aprendizaxe e si o son. Axudan a coñecer os aspectos nos que nos sentimos cómodos e seguros pero tamén localizan as partes nas que precisamos traballar máis.
- Analiza tódolos puntos en profundidade e permite facer **un seguemento** claro do camiño lingüístico de cada persoa, coa posibilidade, ademais, de **adxuntar documentación acreditativa**.
- Así mesmo, tamén é interesante que sexa un documento con recoñecemento a nivel europeo, o que facilita a libre circulación de coñecementos, sen necesidade de estar sempre xustificando ou convalidando certificados.

	<p><u>Conclusión:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Unha visión altamente positiva do documento por combinaren os dous aspectos sobre os que está concebido: <b>como e que aprendo</b>.</li> <li>A autoavaliación permite comparar o conseguido na aprendizaxe e o axuste aos contidos previstos polo documento nas diferentes destrezas.</li> <li>Para este nivel Básico 2 o percorrido polos descritores permite tanto ao alumnado como ao profesorado <b>avaliar conxuntamente</b> o proceso de ensino - aprendizaxe.</li> </ul>
<b>AVALIACIÓN:</b> <b>Nivel de participación</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alumnado de asistencia regular ás clases nun número aproximado de 50.</li> <li>Preténdese una volta ao documento despois das probas de febreiro e unha última entrada ao remate do curso; o alumnado poderá verificar a conexión entre os contidos do curso A2 e os descritores da autoavaliación do PEL.</li> </ul>
<b>IMPACTO PREVISTO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Positivo segundo os comentarios achegados.</li> </ul>

Profesora participante: Ana María Fernández Soliño

Vigo, 29 de xaneiro de 2012.

### Anexo 1. Seguimento da implementación na aula. Enquisa de recollida de opinións.

ESCOLA OFICIAL DE IDIOMAS DE VIGO  
DEPARTAMENTO DE ALEMÁN

PROXECTO PORTFOLIO EUROPEO DAS LINGUAS (e-PEL)

CURSO 2011 / 2012

NOME E APELIDOS DO/A ALUMNO/A:

IDADE:

ESTUDOS/PROFESIÓN:

LINGUAS a sistematizar no ePEL:

Observacións sobre **o contido** do documento e-PEL:

Observacións sobre a **utilidade/finalidade** do documento e-PEL:

Observacións sobre **o formato** do documento e-PEL:

Outras observacións:

**Nota:** Reflectide tanto en galego como en castelán as vosas impresións. Os cadros das observacións expáñdense a medida que escribides; todas as suxestións, valoracións (tanto positivas como non) serán moi benvidas.

Grazas pola vosa colaboración.

Ana María Fernández Soliño. Profesora participante no proxecto. Novembro 2011.